

**No. 40019**

---

**Multilateral**

**Agreement for the establishment of an Assembly of Caribbean Community Parliamentarians (with annex). Kingston, 31 July 1992**

**Entry into force:** *3 August 1994, in accordance with article 11 (see following page)*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Caribbean Community, 1 March 2004*

---

**Multilatéral**

**Accord portant création d'une Assemblée des membres du parlement de la Communauté des Caraïbes (avec annexe). Kingston, 31 juillet 1992**

**Entrée en vigueur :** *3 août 1994, conformément à l'article 11 (voir la page suivante)*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Communauté des Caraïbes, 1er mars 2004*

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Antigua and Barbuda	4 Jul 1994
Bahamas	30 Aug 1993
Barbados	21 Jun 1993
Grenada	13 Dec 1993
Guyana	15 Nov 1993
Jamaica	13 Oct 1993
Trinidad and Tobago	7 Jul 1993

<b>Participant</b>	<b>Ratification</b>
Antigua-et-Barbuda	4 juil 1994
Bahamas	30 août 1993
Barbade	21 juin 1993
Grenade	13 déc 1993
Guyana	15 nov 1993
Jamaïque	13 oct 1993
Trinité-et-Tobago	7 juil 1993

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

## AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF AN ASSEMBLY OF CARIBBEAN COMMUNITY PARLIAMENTARIANS

The Tenth Meeting of the Conference of Heads of Government of the Caribbean Community held at Grand Anse, Grenada, from 3rd to 7th July 1989, having determined that there should be established an Assembly of Caribbean Community Parliamentarians as a deliberative body for deepening the integration movement;

The Contracting Parties hereby agree as follows:

### *Article 1. Definitions*

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

"Associate Institution" means any Institution recognised or designated as an Associate Institution of the Community under Article 14 of the Treaty;

"Associate Member" means any Country admitted as an Associate Member of the Community by the Conference and a Party to this Agreement;

"Community" means the Caribbean Community established by the Treaty;

"Council" means the Common Market Council established under the Annex to the Treaty;

"Conference" means the Conference of Heads of Government of the Caribbean Community;

"Institution" means an Institution established and designated under Article 10 of the Treaty;

"Member State" means a Member State of the Community Party to this Agreement;

"Parliament" includes the Legislature of a Member State or an Associate Member;

"Secretariat" means the Community Secretariat;

"Secretary-General" means the Secretary-General of the Community;

"Treaty" means the Treaty Establishing the Caribbean Community and Common Market done at Chaguaramas on the 4th July, 1973.

### *Article 2. Establishment*

Member States hereby establish an Assembly of Caribbean Community Parliamentarians having the membership, powers and functions hereinafter specified.

### *Article 3*

1. The Assembly shall consist of representatives of Member States and Associate Members elected by their Parliaments or appointed in such manner from their membership as the Parliaments shall decide.

2. Each Member State shall be entitled to not more than four representatives at meetings of the Assembly and each Associate Member shall be entitled to not more than two representatives.

3. There shall be elected or appointed by the respective Parliaments of Member States or Associate Members from their Membership alternates for the representatives of Member States or Associate Members who shall be entitled to attend meetings of the Assembly and to speak and vote in the Assembly in the absence of the member of the Assembly for whom the alternate has been elected or appointed.

#### *Article 4*

The objectives of the Assembly shall be:

(a) to involve the people of the Community, through their representatives, in the process of consolidating and strengthening the Community;

(b) to provide opportunities for involvement in the issues of the integration process by members of Parliament in each Member State and Associate Member, in addition to those who now participate;

(c) to provide a forum for people of the Community to make their views known through their representatives;

(d) to provide more frequent contact in the monitoring of the policies of the Community;

(e) to provide enhanced opportunities for the coordination of the foreign policies of Member States;

(f) to promote greater understanding among Member States and Associate Members for the purpose of realising and safeguarding the ideals and principles of democratic governments in the Community and facilitating the economic and social advancements of their peoples;

(g) to encourage the adoption by the Governments of Member States of the Community of a common policy on economic, social, cultural, scientific and legal matters deliberated upon by the Assembly.

#### *Article 5 Functions and Powers*

1. The Assembly shall be a deliberative and consultative body for the discussion of policies, programmes and other matters falling within the scope of the Treaty.

2. In carrying out its functions pursuant to this Agreement, the Assembly may:

(a) make recommendations to the Conference, the Council, Institutions, Associate Institutions, and the Secretariat;

(b) request from the bodies listed in sub-paragraph (a) of this paragraph information and reports for discussion;

(c) discuss and make recommendations on any matter within the scope of the objectives of the Community;

(d) discuss and make recommendations on any matter referred to it by the Conference, the Council, or any Institution or Associate Institution;

(e) adopt resolutions on any issue or matter arising under the Treaty.

3. The Assembly shall follow accepted parliamentary procedures and practices and, in particular, may:

(a) establish such committees, agencies and other bodies it considers necessary for the efficient performance of its functions; and

(b) admit as observers to its deliberations, representatives of countries not being Member States or Associate Members.

4. It shall not be competent for the Assembly to discuss or adopt any resolution on any matter which is exclusively within the domestic jurisdiction of a Member State or Associate Member of the Community and any question whether any matter is within the competence of the Assembly for the purposes of this paragraph shall be decided by the speaker of the Assembly.

5. Subject to the provisions of this Article and Article 6, the Assembly shall have power to regulate its own proceedings, including the adoption of Standing Orders.

#### *Article 6*

1. The Assembly shall meet at least once in every year with meetings rotating among Member States and Associate Members, as far as practicable.

2. other Meetings of the Assembly may be convened by the Speaker of the Assembly with the concurrence of the majority of the Members of the Assembly.

3. At each meeting of the Assembly, the representatives of Member States shall elect from among their number a Speaker who shall preside in the Assembly and shall have only a casting vote.

4. Member States and Associate Members shall meet the cost of attendance of their representatives at meetings of the Assembly.

5. Each representative of a Member State shall have one vote.

6. Each representative of an Associate Member shall have the right to speak but not to vote in the Assembly.

7. With the permission of the Assembly, observers may speak but not vote in the Assembly.

8. Except as otherwise provided in this Agreement, a decision of the Assembly shall be by a majority vote of the members of the Assembly present and voting.

9. The quorum for a meeting of the Assembly shall be one-third of the representatives of Member States.

10. Meetings of the Assembly shall be conducted in public.

11. The Speaker of the Assembly shall hold office until the election of the next Speaker at a subsequent meeting of the Assembly.

*Article 7*

1. There shall be a Clerk of the Assembly, who shall be the Clerk of the Parliament of the host country.

2. The Secretary-General shall designate a senior official of the Community to:

(a) assist in coordinating the work of the Assembly;

(b) liaise with the principal organs, Institutions, Associate Institutions, and other bodies of the Community, in relation to the deliberations of the Assembly.

3. Administrative and secretarial services for meetings of the Assembly shall be provided by the host country assisted, to the extent possible, by the Secretariat.

*Article 8*

Member States and Associate Members shall take all appropriate measures to:

(a) fulfil obligations undertaken by them under this Agreement;

(b) pursue measures which support the attainment of the objectives of this Agreement.

*Article 9*

This Agreement shall be open for signature by any Member State of the Community listed in the Annex to this Agreement.

*Article 10. Ratification*

This Agreement shall be subject to ratification by the signatory Member States in accordance with their respective constitutional procedures. Instruments of Ratification shall be deposited with the Secretary-General who shall transmit certified copies to the Government of each Member State.

*Article 11*

This Agreement shall enter into force on the 30th day after the date of the deposit of the seventh Instrument of Ratification by a Member State in accordance with Article 10 of this Agreement.

*Article 12. Accession*

After the entry into force of this Agreement, any new Member State or any Associate Member of the Community wishing to become party to this Agreement shall deposit an appropriate Instrument of Accession with the Secretary-General and such Accession shall take effect thirty days after the receipt of the Instrument. The Secretary-General shall transmit a certified copy of the Instrument to the Government of each Member State or Associate Member of the Community.

*Article 13. Amendments*

1. A proposal for the amendment of this Agreement adopted by a majority of the representatives present and voting and representing three-fourths of the Parties to this Agreement, if approved by the Conference, shall be subject to ratification or acceptance by the Parties to this Agreement.

2. Every such amendment shall enter into force thirty days after the deposit of the last Instrument of Ratification or Acceptance with the Secretary-General who shall notify the Parties to this Agreement of the entry into force of the amendment.

*Article 14. Withdrawal*

1. A Member State or Associate Member of the Community which withdraws from membership of the Community in accordance with Article 27 of the Treaty shall, if party to this Agreement, be deemed to have withdrawn from this Agreement with effect from the expiration of the time limited by that Article.

2. Without prejudice to paragraph 1 of this Article, a Member State or Associate Member may withdraw from this Agreement by giving notice in writing to the Secretary-General who shall promptly notify the other Parties to this Agreement. Such withdrawal shall take effect twelve months after receipt of the notice by the Secretary-General.

3. A Member State or Associate Member undertakes to honour any financial obligations duly assumed by it while it continues to be a Party to this Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have affixed their signatures to this Agreement.

Done in a single copy which is deposited with the Secretary-General who shall transmit certified copies to all Parties to this Agreement

Signed by



For Antigua and Barbuda on 17th June, 1993

at St. John's, Antigua

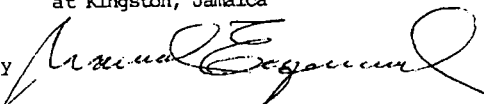
Signed by



For Barbados on 19 February 1992

at Kingston, Jamaica

Signed by



For Belize on 17 November 1994

at Kingston, Jamaica


Signed by



For The Bahamas on 23 March 1993

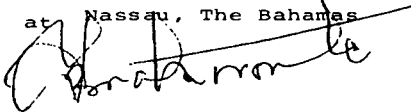
at Roseau, Dominica



Signed by 


For Dominica on 7 July 1993

at Nassau, The Bahamas

Signed by 

For Grenada on 23 March 1993

at Roseau, Dominica

Signed by 

For Guyana on 19 February 1992

at Kingston, Jamaica

Signed by 

For Jamaica on 7 July 1993

at Nassau, The Bahamas

Signed by 

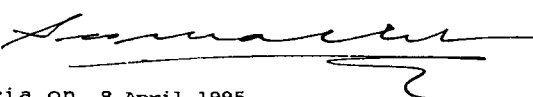
For Montserrat on 6 July 1996

at St. Michael, Barbados

Signed by 

For St. Kitts and Nevis on 27<sup>th</sup> May 1996

at St. Michael, Barbados

Signed by 

For Saint Lucia on 8 April 1995

at Castries, Saint Lucia

Signed by *Alfred R. O. Allen*

For Saint Vincent and the Grenadines on *6th July 1996*

at *St. Michael, Barbados*

Signed by *Patrick Henry*

For Trinidad and Tobago on 28 February 1993

at Nassau, The Bahamas

ANNEX

Antigua and Barbuda  
The Bahamas  
Barbados  
Belize  
Dominica  
Grenada  
Guyana  
Jamaica  
Montserrat  
St. Kitts and Nevis  
Saint Lucia  
Saint Vincent and the Grenadines  
Trinidad and Tobago

[TRANSLATION — TRADUCTION]

## ACCORD PORTANT CRÉATION D'UNE ASSEMBLÉE DES MEMBRES DU PARLEMENT DE LA COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES

La dixième réunion de la Conférence des chefs de gouvernement de la Communauté des Caraïbes, tenue à Grand Anse, Grenade, du 3 au 7 juillet 1989, ayant établi qu'une Assemblée des membres du Parlement de la Communauté des Caraïbes soit créée en tant qu'organe délibérant afin de permettre l'expansion soutenue de l'intégration;

Les Parties contractantes sont convenues de ce qui suit :

### *Article premier. Définitions*

Aux fins du présent Accord, sauf indication contraire :

L'expression "institution associée" s'entend d'une institution reconnue ou désignée comme une institution associée de la Communauté en vertu de l'article 14 du Traité;

L'expression "Membre associé" s'entend d'un pays admis en tant que membre associé de la Communauté par la Conférence et en tant que Partie au présent Accord;

Le terme "Communauté" s'entend de la Communauté des Caraïbes créée par le Traité;

Le terme "Conseil" s'entend du Conseil du Marché commun créé en vertu de l'annexe au Traité;

Le terme "Conférence" s'entend de la Conférence des chefs de gouvernement de la Communauté des Caraïbes;

Le terme "institution" s'entend d'une institution créée et désignée en vertu de l'article 10 du Traité;

L'expression "État membre" s'entend d'un État membre de la Communauté Partie au présent Accord;

Le terme "Parlement" comprend l'organe législatif d'un État membre ou d'un Membre associé;

Le terme "Secrétariat" s'entend du Secrétariat de la Communauté;

Le terme "Secrétaire général" s'entend du Secrétaire général de la Communauté;

Le terme "Traité" s'entend du Traité portant création de la Communauté des Caraïbes et du Marché commun, signé à Chaguaramas le 4 juillet 1973.

### *Article 2. Création*

Les États membres créent une Assemblée des membres du Parlement de la Communauté des Caraïbes dont les membres, les pouvoirs et les fonctions sont précisés ci-après.

*Article 3. Membres*

1. L'Assemblée se compose de représentants d'États membres et de Membres associés élus par leurs parlements ou ainsi nommés par les membres selon ce que les parlements décident.

2. Quatre représentants au plus de chacun des États membres et deux représentants au plus de chacun des Membres associés peuvent assister aux réunions de l'Assemblée.

3. Sont élus ou nommés par les Parlements respectifs des États membres ou des Membres associés de leurs membres suppléants pour les représentants des États membres ou des Membres associés qui sont autorisés à assister aux réunions de l'Assemblée et à prendre la parole et à voter à l'Assemblée en l'absence du membre de l'Assemblée pour lequel un suppléant a été élu ou nommé.

*Article 4. Objectifs de l'Assemblée*

Les objectifs de l'Assemblée sont les suivants :

a) Faire participer les populations de la Communauté, par l'intermédiaire de leurs représentants, au processus de consolidation et de renforcement de la Communauté;

b) Offrir aux membres du Parlement de chaque État membre et Membre associé, en plus de ceux qui participent déjà, la possibilité de participer aux décisions relatives au processus d'intégration;

c) Fournir aux populations de la Communauté un forum leur permettant de faire connaître leurs vues par l'intermédiaire de leurs représentants;

d) Entretenir des contacts plus fréquents en vue du suivi des politiques de la Communauté;

e) Fournir davantage de possibilités pour la coordination des politiques étrangères des États membres;

f) Promouvoir une compréhension accrue au sein des États membres et des Membres associés en vue de la réalisation et de la sauvegarde des idéaux et des principes des régimes démocratiques au sein de la Communauté et faciliter le développement économique et social de leurs populations;

g) Encourager l'adoption par les gouvernements des États membres de la Communauté d'une politique commune concernant des questions traitées par l'Assemblée dans les domaines économique, social, culturel, scientifique et juridique.

*Article 5. Fonctions et pouvoirs*

1. L'Assemblée est un organe délibérant et consultatif qui traite des politiques, programmes et autres questions relevant du champ d'application du Traité.

2. Dans l'exécution de ses fonctions en vertu du présent Accord, l'Assemblée peut :

a) Faire des recommandations à la Conférence, au Conseil, aux institutions, aux institutions associées et au Secrétariat;

b) Demander aux organes mentionnés à l'alinéa a) du présent paragraphe des informations et des rapports pour examen;

c) Examiner et faire des recommandations sur toute question relevant du champ d'application des objectifs de la Communauté;

d) Examiner et faire des recommandations sur toute question que lui soumet la Conférence, le Conseil, une institution ou institution associée;

e) Adopter des résolutions sur toute question découlant du Traité.

3. L'Assemblée se conforme aux procédures et pratiques parlementaires acceptées et elle peut notamment :

a) Établir des comités, des agences et tout autre organe qu'elle considère nécessaires à l'exécution efficace de ses fonctions;

b) Admettre en tant qu'observateurs à ses délibérations des représentants de pays qui ne sont pas des États membres ou des Membres associés.

4. L'Assemblée n'a pas la compétence d'examiner ou d'adopter une résolution sur un point relevant exclusivement de la juridiction interne d'un État membre ou d'un Membre associé de la Communauté et il revient au Président de l'Assemblée de décider si un tel point relève ou non de la compétence de l'Assemblée aux fins du présent paragraphe.

5. Sous réserve des dispositions du présent article et de l'article 6, l'Assemblée a le pouvoir de déterminer sa propre procédure, y compris l'adoption d'un règlement intérieur.

#### *Article 6. Réunions*

1. L'Assemblée se réunit une fois par année au moins, par alternance dans les États membres et les Membres associés, dans la mesure du possible.

2. D'autres réunions de l'Assemblée peuvent être convoquées par le Président de l'Assemblée, en accord avec la majorité des membres de l'Assemblée.

3. À chaque réunion de l'Assemblée, les représentants des États membres élisent parmi leurs membres un Président qui assume la présidence de l'Assemblée. La voix du Président est alors prépondérante.

4. Les États membres et les Membres associés assument les frais de voyage et de séjour de leurs représentants aux réunions de l'Assemblée.

5. Chaque représentant d'un État membre a droit à une voix.

6. Un représentant d'un Membre associé a le droit de prendre la parole mais il n'a pas le droit de vote à l'Assemblée.

7. Avec l'autorisation de l'Assemblée, les observateurs peuvent prendre la parole, mais n'ont pas le droit de vote à l'Assemblée.

8. Sauf dispositions contraires prévues au présent Accord, une décision de l'Assemblée est prise à la majorité des voix des membres de l'Assemblée présents et votants.

9. Pour la tenue d'une réunion de l'Assemblée, le quorum doit être constitué du tiers des représentants des États membres.

10. Les réunions de l'Assemblée se déroulent en public.

11. Le Président de l'Assemblée exerce ses fonctions jusqu'à l'élection du Président suivant lors d'une réunion subséquente de l'Assemblée.

*Article 7. Organisation et gestion*

1. Le Greffier du Parlement du pays hôte agit en qualité de Greffier de l'Assemblée.
2. Le Secrétaire général désigne un responsable de haut niveau de la Communauté qui est chargé :
  - a) De participer à la coordination des travaux de l'Assemblée;
  - b) D'assurer la liaison avec les organes principaux, les institutions, les institutions associées et les autres organismes de la Communauté, pour ce qui a trait aux délibérations de l'Assemblée.
3. Les services administratifs et de secrétariat pour les réunions de l'Assemblée sont fournis par le pays hôte, assisté, dans la mesure du possible, par le Secrétariat.

*Article 8. Mise en oeuvre*

Les États membres et les Membres associés prennent toutes les mesures appropriées en vue de :

- a) S'acquitter de leurs obligations en vertu du présent Accord;
- b) Mettre en oeuvre des mesures visant à réaliser les objectifs du présent Accord.

*Article 9. Signature de l'Accord*

Le présent Accord est ouvert à la signature par tous les États membres de la Communauté énumérés en annexe au présent Accord.

*Article 10. Ratification*

Le présent Accord est soumis à la ratification des États membres signataires conformément à leurs procédures constitutionnelles respectives. Les instruments de ratification sont déposés auprès du Secrétaire général qui transmet des copies certifiées conformes au gouvernement de chaque État membre.

*Article 11. Entrée en vigueur*

Le présent Accord entre en vigueur le 30<sup>ème</sup> jour après la date du dépôt du septième instrument de ratification par un État membre conformément à l'article 10 du présent Accord.

*Article 12. Accession*

Après l'entrée en vigueur du présent Accord, tout nouvel État membre ou Membre associé de la Communauté qui souhaite devenir Partie au présent Accord dépose un instru-

ment d'accession approprié auprès du Secrétaire général et l'accession prend effet trente jours après la réception de l'instrument. Le Secrétaire général transmet une copie certifiée conforme de l'instrument au gouvernement de chaque État membre ou Membre associé de la Communauté.

#### *Article 13. Modifications*

1. Une proposition de modification du présent Accord adoptée par une majorité des représentants présents et votants et représentant les trois quarts des Parties au présent Accord, si elle est approuvée par la Conférence, est soumise à la ratification ou à l'acceptation des Parties au présent Accord.

2. Chacune des modifications entre en vigueur trente jours après le dépôt du dernier instrument de ratification ou d'acceptation auprès du Secrétaire général qui notifie aux Parties au présent Accord l'entrée en vigueur de la modification.

#### *Article 14. Retrait*

1. Un État membre ou un Membre associé de la Communauté qui se retire de la Communauté conformément à l'article 27 du Traité, s'il est Partie au présent Accord, est considéré s'être retiré du présent Accord avec effet à compter de l'expiration du délai prescrit par le présent article.

2. Sans préjudice du paragraphe 1 du présent article, un État membre ou un Membre associé peut se retirer du présent Accord moyennant un préavis écrit au Secrétaire général qui en notifie promptement les autres Parties au présent Accord. Ledit retrait prend effet dans les douze mois suivant la réception du préavis par le Secrétaire général.

3. Un État membre ou un Membre associé s'engage à respecter toutes les obligations financières lui incombant tant qu'il demeure Partie au présent Accord.



En foi de quoi les soussignés, à ce dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait en un exemplaire unique déposé auprès du Secrétaire général qui en transmet des copies certifiées conformes à toutes les Parties au présent Accord.

Pour le Gouvernement d'Antigua-et-Barbuda :  
Signé le 17 juin 1993 à St. John's (Antigua) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la Barbade :  
Signé le 19 février 1992 à Kingston (Jamaïque) par [Illisible]

Pour le Gouvernement du Belize :  
Signé le 17 novembre 1994 à Kingston (Jamaïque) par [Illisible]

Pour le Gouvernement des Bahamas :  
Signé le 23 mars 1993 à Roseau (Dominique) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la Dominique :  
Signé le 7 juillet 1993 à Nassau (Bahamas) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la Grenade :  
Signé le 23 mars 1993 à Roseau (Dominique) par [Illisible]

Pour le Gouvernement du Guyana :  
Signé le 19 février 1992 à Kingston (Jamaïque) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la Jamaïque :  
Signé le 7 juillet 1993 à Nassau (Bahamas) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Monserrat :  
Signé le 6 juillet 1996 à St. Michael (Barbade) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Saint-Kitts-et-Nevis :  
Signé le 27 mai 1996 à St. Michael (Barbade) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Sainte-Lucie :  
Signé le 8 avril 1995 à Castries (Sainte-Lucie) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines :  
Signé le 6 juillet 1996 à St. Michael (Barbade) par [Illisible]

Pour le Gouvernement de la Trinité-et-Tobago :  
Signé le 28 février 1993 à Nassau (Bahamas) par [Illisible]

ANNEXE

Antigua-et-Barbuda  
Bahamas  
Barbade  
Belize  
Dominique  
Grenade  
Guyana  
Jamaïque  
Montserrat  
Saint-Kitts-et-Nevis  
Sainte-Lucie  
Saint-Vincent-et-les Grenadines  
Trinité-et-Tobago